

No. 3023

**UNITED STATES OF AMERICA
and
IRAN**

Exchange of notes constituting an agreement relating to relief supplies and packages. Teheran, 22 September and 5 and 13 October 1953

Official texts: English and Persian.

Registered by the United States of America on 30 November 1955.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
IRAN**

Échange de notes constituant un accord relatif aux approvisionnements et aux colis de secours. Téhéran, 22 septembre et 5 et 13 octobre 1953

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 30 novembre 1955.

No. 3023. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN RELATING TO RELIEF SUPPLIES AND PACKAGES. TEHERAN, 22 SEPTEMBER AND 5 AND 13 OCTOBER 1953

I

The American Ambassador to the Iranian Minister for Foreign Affairs

AMERICAN EMBASSY

No. 301

Tehran, September 22, 1953

Excellency :

I have the honor to refer to the Embassy's Note No. 1519 of June 10, 1953, and to conversations between representatives of our two Governments concerning measures to facilitate private manifestations of friendship between the people of our two countries through voluntary gifts of food and other basic supplies by individuals and organizations in the United States to individuals and organizations in Iran. I also have the honor to confirm the understanding reached as a result of these conversations, as follows :

1. The Imperial Government of Iran shall accord duty-free entry into Iran, as well as exemption from internal taxation, of supplies of goods approved by the Government of the United States, donated to or purchased by United States voluntary, non-profit relief and rehabilitation agencies qualified under United States Government Regulations, and consigned to such organizations, including branches of these agencies in Iran which have been or hereafter shall be approved by the Imperial Government of Iran.

2. Such supplies may include goods of types qualified for ocean freight subsidy under applicable United States Government Regulations, such as basic necessities of food, clothing and medicines, and other relief supplies and equipment in support of projects of health, sanitation, education and recreation, agriculture and promotion of small self-help industries, but shall not include tobacco, cigars, cigarettes, alcoholic beverages, or items for the personal use of agencies' field representatives.

3. Duty-free treatment on importation and exportation, as well as exemption from internal taxation, shall also be accorded to supplies and equipment imported by organizations approved by both governments for the purpose of carrying out operations under this Agreement. Such supplies and equipment shall not include items for the personal use of agencies' field representatives.

¹ Came into force on 13 October 1953 by the exchange of the said notes.

4. The cost of transporting such supplies and equipment (including port, handling, storage, and similar charges, as well as transportation) within Iran to the ultimate beneficiary will be borne by the Imperial Government of Iran.

5. The supplies furnished by the voluntary agencies shall be considered supplementary to rations to which individuals would otherwise have been entitled.

6. Individual organizations carrying out operations under this Agreement may enter into additional arrangements with the Imperial Government of Iran, and this Agreement shall not be construed to derogate from any benefits secured by any such organizations in existing agreements with Imperial Government of Iran.

I have the honor to propose that, if these understandings meet with the approval of the Imperial Government of Iran, this note and Your Excellency's note in reply constitute an agreement between our two Governments, effective on the date of Your Excellency's reply, to remain in force until three months after the receipt by either Government of written notice of the intention of the other Government to terminate it.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my most distinguished consideration.

Loy W. HENDERSON

His Excellency Abdollah Entezam
Minister for Foreign Affairs
Imperial Iranian Ministry of Foreign Affairs
Tehran

II

The American Embassy to the Iranian Ministry of Foreign Affairs

AMERICAN EMBASSY

No. 349

Tehran, Iran, October 5, 1953

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Imperial Iranian Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to conversations between officers of this Embassy and Mr. Afshar Qasemlu, Chief of the Ministry's Fourth Political Division, regarding the intent and purpose of paragraph number 6 of the American Ambassador's Note No. 301 dated September 22, 1953, to His Excellency the Minister of Foreign Affairs concerning the agreement relative to the distribution in Iran of certain goods donated to or purchased by certain United States voluntary, non-profit relief and rehabilitation agencies. .

Paragraph number 6 of the Note under reference reads as follows :

“6. Individual organizations carrying out operations under this agreement may enter into additional arrangements with the Government of Iran, and this Agreement shall not be construed to derogate from any benefits secured by any such organizations in existing agreements with the Imperial Government of Iran.”

This paragraph provides, in effect, that the existence of the agreement in question between the Imperial Government of Iran and the Government of the United States shall not prevent any organization distributing goods in Iran in accordance with such agreement from making additional arrangements directly with the Imperial Government of Iran, and that it shall not reduce or limit any facilities or concessions already granted to any such organization by the Imperial Government of Iran.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Imperial Iranian Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

The Imperial Iranian Ministry of Foreign Affairs
Tehran, Iran

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. 24648/410

October 13, 1953

Mr. Ambassador :

I respectfully acknowledge receipt of your Note No. 301, dated September 22, 1953, whereby proposals are made by the Government of the United States of America to send to Iran free of charge some foodstuffs, and have the honor to state the following :

The Imperial Government of Iran, with due consideration of the elaboration made in the Embassy's Note No. 349, dated October 5, 1953, hereby conveys its agreement to the proposals as set forth in Your Excellency's Note and expresses its sincere gratitude for the help which will be rendered in this manner. As suggested in your Note No. 301, dated September 22, 1953, my reply in this connection shall be considered as an agreement between the Governments of Iran and the United States of America.

I avail myself of this opportunity to renew the assurance of my highest consideration.

ABDOLLAH ENTEZAM

His Excellency Mr. Loy W. Henderson
Ambassador of the United States of America
Tehran

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.